15. ACTES DE PAROLE : informer, demander des informations, suivre des instructions, parler du futur, parler de sa situation [chez le médecin]

- s'informer de l'état de santé de qn	**- zich informeren over de gezondheidstoestand van iemand**
> Comment vas – tu? Comment allez-vous? → Je vais bien / je suis en bonne santé / je suis en forme. → Je vais mal / je me sens malade / je suis mal en point.	> Hoe gaat het met jou ? Hoe gaat het met u ? → Het gaat goed / Ik verkeer in goede gezondheid / Ik ben in vorm. → Het gaat niet goed met me/ Ik voel me ziek / Ik ben er niet goed aan toe.
> Qu'est-ce que vous avez ? Qu'est-ce qui ne va pas ? Quel est le problème ? → Je dors mal / j'ai de la fièvre …	> Wat heeft u ? Wat gaat er niet ? Wat is het probleem ? → Ik slaap slecht / ik heb koorts…
> Vous avez encore d'autres symptômes ? Vous avez encore d'autres plaintes ? → Oui, je dois aussi vomir / tousser… → Non, c'est tout	> Heeft u nog andere symptomen ? Heeft u nog andere klachten ? → Ja, ik moet ook braken /hoesten /… → Nee, dat is alles.
- l'examen	**- het onderzoek**
> Je vais vous examiner. → Enlevez votre pull, s'il vous plait. Couchez-vous sur la table [gebiedende wijs = **impératif**] → Voulez-vous enlever votre pull [verzoek met « **vouloir** »]	>Ik ga u onderzoeken → Doe uw trui uit, aub. Ga op de tafel liggen… [gebiedende wijs !] → Wilt u uw trui uitdoen ? … [verzoek met « **willen** »]
> je vais prendre votre température je vais prendre votre tension (artérielle). > je vais vous peser . > je vais vous ausculter.	> Ik meet uw lichaamstemperatuur. Ik meet uw bloeddruk. > ik ga u wegen > Ik ga u ausculteren (naar longen luisteren)
> respirer Respirez à fond ! > ouvrez / fermez la bouche ! > faire une piqure à qn > je vais vous faire une piqure. > toussez / levez-vous /… > couchez-vous sur le dos / le ventre / le côté	> ademen Adem diep in ! > open / sluit de mond > iemand een spuit geven > Ik ga u een spuit geven > hoest ! / sta op /… >leg u op uw rug / uw buik / uw zijkant

- **le diagnostic**	- **de diagnose**
> Rassurez-vous, ce n’est pas grave : vous avez la grippe…	> Wees gerust, het is niet erg : u heeft griep…
> Ne vous inquiétez pas, ...(verbe: s’inquiéter)	> Maak u niet ongerust,….
> C’est assez grave, je pense que vous avez le cancer/ vous allez bientôt mourir ...	> Het is vrij ernstig, ik denk dat u kanker heeft/ u gaat weldra sterven…
- Questions supplémentaires	- **Bijkomende vragen**
> Est-ce que ça va vite guérir ?	> Gaat dit snel genezen ?
> Est-ce que je peux aller à l’école ?	> Kan ik naar school gaan ?
> Est-ce que je dois rester à la maison ?	> Moet ik thuisblijven ?
> Est-ce que je dois prendre des médicaments ?	> Moet ik medicamenten nemen ?
→ Oui / Bien sûr .	→ Ja(zeker)
→ Vous **devez** rester à la maison pour …	→ U moet thuisblijven pour (2 dagen)
→ Vous **devez** prendre des médicaments…	→ U moet medicamenten nemen …
→ Je vous prescris des médicaments…	→ Ik schrijf u enkele medicamenten voor…
→ Mais non / Non / Pas du tout.	→ Maar nee / Nee / helemaal niet !